

**Art. 14.** - Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Mevr.  
Mevr. M. SMET

**Art. 14.** - Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

N. 98 — 1120

[C - 98/12878]

**2 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 107, 2de lid, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen titularis kunnen zijn, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verschillende ministeries gemene graden, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 december 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 12 augustus 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 12 augustus 1996;

Gelet op het protocol van de onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité XI : Tewerkstelling en Arbeid, op 31 juli en 10 september 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ingevolge de algemene weddeherziening en de hervorming van de gemene loopbanen het noodzakelijk is de hervorming van de bijzondere graden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid door te voeren volgens de richtlijnen bepaald door de Regering;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Organiek stelsel*

**Artikel 1.** Aan de graad van administrateur-generaal (rang 16) wordt de weddeschaal 16A verbonden.

**Art. 2.** Aan de graden van eerste sociaal bemiddelaar (rang 15) en van sociaal bemiddelaar (rang 15) wordt de weddeschaal 15A verbonden.

**Art. 3.** De volgende weddeschaal wordt verbonden aan de graad van adjunct-sociaal bemiddelaar (rang 13).

F. 98 — 1120

[C - 98/12878]

**2 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution coordonnée;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°, modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de l'Emploi et du Travail;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1<sup>er</sup> décembre 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 août 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 12 août 1996;

Vu le protocole de la négociation menée au sein du Comité de secteur XI : Emploi et Travail, les 31 juillet et 10 septembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence,

Considérant que suite à la révision générale des barèmes et à la réforme des carrières communes, il y a lieu de procéder à la révision des barèmes des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail dans l'optique souhaitée par le Gouvernement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Régime organique*

**Article 1<sup>er</sup>.** L'échelle de traitement 16A est liée au grade d'administrateur général (rang 16).

**Art. 2.** L'échelle de traitement 15A est liée aux grades de premier conciliateur social (rang 15) et de conciliateur social (rang 15)

**Art. 3.** L'échelle de traitement suivante est liée au grade de conciliateur social adjoint (rang 13).

1.280.772 - 2.082.207

15<sup>2</sup> x 53.429

(cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)

**Art. 4. § 1.** - Aan de graad van tolk-vertaler-directeur (rang 13) wordt de weddeschaal 13A verbonden.

§ 2. - De tolk-vertaler-directeur die ten minste drie jaar graadanciëntiteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 13B bekomen.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** - L'échelle de traitement 13A est liée au grade d'interprète-traducteur-directeur (rang 13).

§ 2. - L'interprète-traducteur-directeur qui compte au moins trois ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 13B.

**Art. 5. § 1.** - Aan de graad van tolk-vertaler (rang 10) wordt de weddeschaal 10A verbonden.

§ 2. - De tolk-vertaler die vier jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddeschaal 10B.

§ 3. - De tolk-vertaler die ten minste twaalf jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 10C bekomen.

**Art. 6. § 1.** - Aan de graad van eerstaanwezend griffier (rang 28) wordt de weddeschaal 28H verbonden.

§ 2. - De eerstaanwezend griffier die zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 28J bekomen.

**Art. 7. § 1.** - Aan de graad van griffier (rang 26) wordt de weddeschaal 26C verbonden.

§ 2. - De griffier die negen jaar graadanciënniteit heeft bekomt de weddeschaal 26K.

**Art. 8. § 1.** - Aan de graad van technisch controleur (rang 30) (afgeschafte graad) wordt de weddeschaal 30G verbonden.

§ 2. - De technisch controleur (afgeschafte graad) die vier jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddeschaal :

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>** - L'échelle de traitement 10A est liée au grade d'interprète-traducteur (rang 10).

§ 2. - L'interprète-traducteur qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 10B.

§ 3. - L'interprète-traducteur qui compte au moins douze ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 10C.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>** - L'échelle de traitement 28H est liée au grade de greffier principal (rang 28).

§ 2. - Le greffier principal qui compte six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 28J.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>** - L'échelle de traitement 26C est liée au grade de greffier (rang 26).

§ 2. - Le greffier qui compte neuf ans d'ancienneté de grade obtient l'échelle de traitement 26K.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>** - L'échelle de traitement 30G est liée au grade de contrôleur technique (rang 30) (grade supprimé).

§ 2. - Le contrôleur technique (grade supprimé) qui compte quatre ans d'ancienneté de grade obtient l'échelle de traitement :

561.042 - 745.060

3<sup>1</sup> x 5.595

5<sup>2</sup> x 11.141

8<sup>2</sup> x 13.941

(cl 18 a/ kl. 18 j - N 3 G.A.)

§ 3. - De technisch controleur (afgeschafte graad) die zes jaar graadanciënniteit heeft, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 30H bekomen.

§ 4. - De technisch controleur (afgeschafte graad) die negen jaar graadanciënniteit heeft en die het brevet van aanvullende vorming niveau 2 V.G.V. bezit, bekomt de weddeschaal 30J.

§ 3 - Le contrôleur technique (grade supprimé) qui compte six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 30H.

§ 4. - Le contrôleur technique (grade supprimé) qui compte neuf ans d'ancienneté de grade et qui possède le brevet de formation complémentaire de niveau 2 S.H.E. obtient l'échelle de traitement 30J.

## HOOFDSTUK II. — *Overgangsstelsel*

**Art. 9.** De wedde van de ambtenaren, die op 1 januari 1994 ambtshalve benoemd werden in een graad vermeld in artikel 7 § 1 van het koninklijk besluit van 2 december 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, wordt vastgesteld in de weddeschaal die in de hierbijgevoegde tabel I met de weddeschaal van de opgerichte graad overeenstemt.

**Art. 10.** De wedde van de ambtenaren, die ambtshalve benoemd werden in een graad vermeld in artikel 9 § 1 van het koninklijk besluit van 2 december 1997 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, wordt vastgesteld in de weddeschaal die in de hierbijgevoegde tabel II met de weddeschaal van de opgerichte graad overeenstemt.

**Art. 11.** Aan de graad van tolk-vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving) (rang 13) wordt de weddeschaal 13A verbonden.

**Art. 12. § 1.** - Aan de graad van tolk-vertaler (vlakke loopbaan in uitdoving) (afgeschafte graad) (rang 10) wordt de weddeschaal 10A verbonden.

§ 2. - De tolk-vertaler (vlakke loopbaan in uitdoving) (afgeschafte graad) die vier jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de weddeschaal 10B.

**Art. 13. § 1.** - De weddeschaal van elk der bijzondere graden bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt vastgesteld als volgt :

## CHAPITRE II. — *Régime transitoire*

**Art. 9.** Pour les agents nommés d'office au 1<sup>er</sup> janvier 1994, dans un grade mentionné à l'article 7 § 1 de l'arrêté royal du 2 décembre 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de l'Emploi et du Travail, le traitement est fixé dans l'échelle de traitement qui, d'après le tableau I annexé au présent arrêté, correspond à l'échelle du grade créé.

**Art. 10.** Pour les agents nommés dans un grade mentionné à l'article 9 § 1 de l'arrêté royal du 2 décembre 1997 portant simplification de la carrière de certains agents du Ministère de l'Emploi et du Travail, le traitement est fixé dans l'échelle de traitement qui, d'après le tableau II annexé au présent arrêté, correspond à l'échelle du grade créé.

**Art. 11.** L'échelle de traitement 13A est liée au grade d'interprète-traducteur-directeur (carrière plane en extinction) (rang 13).

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** - L'échelle de traitement 10A est liée au grade d'interprète-traducteur (carrière plane en extinction) (grade supprimé) (rang 10).

§ 2. - L'interprète-traducteur (carrière plane en extinction) (grade supprimé) qui compte quatre ans d'ancienneté de grade, obtient l'échelle de traitement 10B.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** - L'échelle de traitement de chacun des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail, est fixée comme suit :

eerstaanwend secretaris (R 24)	851.443 - 1.214.826 3 <sup>1</sup> x 11.686 2 <sup>2</sup> x 11.686 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933 (cl 20 a/ kl. 20 j - N 2 G.A.)	secrétaire principal (R 25)
secretaris (R 24)	718.710 - 1.085.035 3 <sup>1</sup> x 10.072 2 <sup>2</sup> x 15.578 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933 (cl 20 a/ kl. 20 j - N 2 G.A.)	secrétaire (R 24)
eerstaanwend adjunct-inspecteur arbeidshygiëne (R 28)	851.443 - 1.214.826 3 <sup>1</sup> x 11.686 2 <sup>2</sup> x 11.686 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933 (cl 20 a/ kl. 20 j - N 2 G.A.)	inspecteur adjoint d'hygiène du travail principal (R 28)
adjunct-inspecteur arbeidshygiëne 1ste klasse (R 27)	718.710 - 1.085.035 3 <sup>1</sup> x 10.072 2 <sup>2</sup> x 15.578 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933 (cl 20 a/ kl. 20 j - N 2 G.A.)	inspecteur adjoint d'hygiène du travail de 1ère classe (R 27)
technisch controleur (R 30)	547.014 - 733.400 3 <sup>1</sup> x 8.733 5 <sup>2</sup> x 11.141 8 <sup>2</sup> x 13.941 (cl 18 a/ kl. 18 j - N 3 G.A.)	contrôleur technique (R 30)
hoofdtechnisch controleur (+ brevet van aanvullende vorming niveau 2 V.G.V.) (R 34)	609.309 - 817.538 3 <sup>1</sup> x 8.733 4 <sup>2</sup> x 10.655 10 <sup>2</sup> x 13.941 (cl 18 a/ kl. 18 j - N 3 G.A.)	contrôleur technique en chef (+ brevet de formation complémentaire de niveau 2 S.H.E.) (R 34)

§ 2. - De weddeschaal van elk der bijzondere graden bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt vastgesteld als volgt :

§ 2. - L'échelle de traitement de chacun des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail, est fixée comme suit :

administrateur-generaal	1.843.916 - 2.431.635 11 <sup>2</sup> x 53.429 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	administrateur général
commissaris-generaal	1.843.916 - 2.431.635 11 <sup>2</sup> x 53.429 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	commissaire général
adjunct-commissaris-generaal	1.547.009 - 2.134.818 11 <sup>2</sup> x 53.429 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	commissaire général adjoint
adjunct-sociaal bemiddelaar	1.280.772 - 2.082.207 15 <sup>2</sup> x 53.429 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	conciliateur social adjoint
secretaris-revisor	1.115.290 - 1.703.009 11 <sup>2</sup> x 53.429 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	secrétaire-reviseur
tolk-vertaler-directeur	1.115.290 - 1.703.009 11 <sup>2</sup> x 53.429 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	interprète-traducteur-directeur
eerstaanwend inspecteur-hoofd van dienst	1.018.768 - 1.514.768 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	inspecteur principal-chef de service
eerstaanwend inspecteur	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	inspecteur principal
eerstaanwend attaché	1.259.187 - 1.766.758 3 <sup>1</sup> x 26.713 8 <sup>2</sup> x 53.429 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	attaché principal

attaché	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	attaché
eerste secretaris	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	premier secrétaire
secretaris-griffier	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	secrétaire-greffier
scheikundig inspecteur (4 jaar)	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	inspecteur chimiste (4 ans)
scheikundig inspecteur	826.981 - 1.284.690 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	inspecteur chimiste
adjunct-secretaris-griffier (4 jaar)	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	secrétaire-greffier adjoint (4 ans)
adjunct-secretaris-griffier	826.981 - 1.284.690 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	secrétaire-greffier adjoint
eerstaanwendend tolk-vertaler	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	interprète-traducteur principal
tolk-vertaler (4 jaar)	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	interprète-traducteur (4 ans)
tolk-vertaler	826.981 - 1.284.690 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)	interprète-traducteur

§ 3. - De weddeschaal van elk der bijzondere graden bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt vastgesteld als volgt :

§ 3. - L'échelle de traitement de chacun des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail, est fixée comme suit :

eerstaanwendend adjunct-griffier	851.443 - 1.214.826 3 <sup>1</sup> x 11.686 2 <sup>2</sup> x 11.686 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933 (cl 23 a/ kl. 23 j - N 2 <sup>+</sup> G.A.)	greffier adjoint principal
adjunct-griffier	718.710 - 1.085.035 3 <sup>1</sup> x 10.072 2 <sup>2</sup> x 15.578 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933 (cl 23 a/ kl. 23 j - N 2 <sup>+</sup> G.A.)	greffier adjoint

### HOOFDSTUK III. — *Bijzondere geldelijke bepalingen*

**Art. 14.** De ambtenaar, benoemd in de graad van sociaal inspecteur-directeur, voordien bekleed met de geschrapte graad van hoofdinspecteur-directeur (bij de administratie van de arbeidsbetrekkingen en -reglementering) en die in dienst is op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, behoudt het voordeel van de weddeschaal :

### CHAPITRE III. — *Dispositions pécuniaires particulières*

**Art. 14.** L'agent nommé au grade d'inspecteur social-directeur, revêtu auparavant du grade rayé d'inspecteur en chef-directeur (à l'administration de la réglementation et des relations du travail) et qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté conserve l'avantage de l'échelle de traitement :

1.357.137 - 1.944.856  
 $11^2 \times 53.429$   
 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)

**Art. 15.** De ambtenaar, benoemd in de graad van adviseur, voordien bekleed met de geschrapte graad van hoofdinspecteur-directeur (bij de administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde) en die in dienst is op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, behoudt het voordeel van de weddeschaal :

**Art. 15.** L'agent nommé au grade de conseiller, revêtu auparavant du grade rayé d'inspecteur en chef-directeur (à l'administration de l'hygiène et de la médecine du travail) et qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté conserve l'avantage de l'échelle de traitement :

1.357.137 - 1.944.856  
 $11^2 \times 53.429$   
 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)

**Art. 16.** De ambtenaar, benoemd in de graad van adviseur, voordien bekleed met de geschrapte graad van hoofdscheikundig inspecteur-directeur en die in dienst is op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, behoudt het voordeel van de weddeschaal :

**Art. 16.** L'agent nommé au grade de conseiller, revêtu auparavant du grade rayé d'inspecteur chimiste en chef-directeur, et qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté conserve l'avantage de l'échelle de traitement :

1.357.137 - 1.944.856  
 $11^2 \times 53.429$   
 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)

**Art. 17.** De ambtenaar, benoemd in de graad van adviseur, voordien bekleed met de geschrapte graad van eerste attaché en die in dienst is op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, behoudt het voordeel van de weddeschaal :

**Art. 17.** L'agent nommé au grade de conseiller, revêtu auparavant du grade rayé de premier attaché, et qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté conserve l'avantage de l'échelle de traitement :

1.357.137 - 1.944.856  
 $11^2 \times 53.429$   
 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)

**Art. 18.** De ambtenaar, benoemd in de graad van adjunct-adviseur, voordien bekleed met de geschrapte graad van eerstaanwezend attaché en die in dienst is op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, behoudt het voordeel van de weddeschaal :

**Art. 18.** L'agent nommé au grade de conseiller adjoint, revêtu auparavant du grade rayé d'attaché principal, et qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté conserve l'avantage de l'échelle de traitement :

1.259.187 - 1.766.758  
 $3^1 \times 26.713$   
 $8^2 \times 53.429$   
 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)

**Art. 19.** De ambtenaar, benoemd in de graad van adjunct-adviseur die vooraf bekleed was met de geschrapte graad van attaché bekomt, na 9 jaar graadanciënniteit in de oude graad van attaché en de nieuwe graad van adjunct-adviseur samengevoegd, de weddeschaal :

**Art. 19.** L'agent nommé au grade de conseiller adjoint, qui, était auparavant revêtu du grade rayé d'attaché obtient après 9 ans d'ancienneté de grade cumulée dans l'ancien grade d'attaché et le nouveau grade de conseiller adjoint, l'échelle de traitement suivante :

1.259.187 - 1.766.758  
 $3^1 \times 26.713$   
 $8^2 \times 53.429$   
 (cl 24 a/ kl. 24 j - N 1 G.B.)

**Art. 20.** De ambtenaar, benoemd in de graad van sociaal controleur, voorheen bekleed met de geschrapte graad van adjunct-inspecteur arbeidshygiëne en die in dienst is op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit, behoudt het voordeel van de weddeschaal :

**Art. 20.** L'agent nommé au grade de contrôleur social, revêtu auparavant du grade rayé d'inspecteur adjoint d'hygiène du travail et qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, conserve l'avantage de l'échelle de traitement :

623.661 - 914.894  
 $3^1 \times 12.223$   
 $4^2 \times 20.956$   
 $1^2 \times 21.129$   
 $7^2 \times 21.373$   
 (cl. 23 a/kl. 23 j - N 2+ G.A.)

**Art. 21.** De ambtenaar, benoemd in de graad van bestuursassistent, voorheen bekleed met de geschrapte graad van adjunct-administratief secretaris en die in dienst is op 1 januari 1994, behoudt het voordeel van de weddeschaal :

**Art. 21.** L'agent nommé au grade d'assistant administratif, revêtu auparavant du grade rayé de secrétaire administratif adjoint et qui est en service au 1<sup>er</sup> janvier 1994, conserve l'avantage de l'échelle de traitement :

597.617 - 932.086  
 3<sup>1</sup> x 10.676  
 2<sup>2</sup> x 14.232  
 11<sup>2</sup> x 24.907  
 (cl. 20 a/kl. 20 j - N 2 G.A.)

**Art. 22.** De ambtenaar, benoemd in de graad van technisch controleur (afgeschafte graad), voorheen bekleed met de geschrapte graad van technisch controleur en die in dienst is op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, behoudt het voordeel van de hiernavolgende weddeschaal, op voorwaarde dat zij hoger ligt als de weddeschaal 30 G :

**Art. 22.** L'agent nommé au grade de contrôleur technique (grade supprimé), revêtu auparavant du grade rayé de contrôleur technique et qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, conserve l'avantage de l'échelle de traitement suivante pour autant qu'elle soit supérieure à l'échelle 30G :

547.014 - 731.091  
 3<sup>1</sup> x 5.595  
 12<sup>2</sup> x 13.941  
 (cl. 18 a/kl. 18 j - N 3 G.A.)

**Art. 23.** De ambtenaar, benoemd in de graad van technisch controleur (afgeschafte graad), voorheen bekleed met de geschrapte graad van hoofdtechnisch controleur, die in dienst is op de datum van inwerkingtreding van dit besluit en die niet in het bezit is van het brevet van aanvullende vorming niveau 2 V.G.V., behoudt het voordeel van de weddeschaal :

**Art. 23.** L'agent nommé au grade de contrôleur technique (grade supprimé), revêtu auparavant du grade rayé de contrôleur technique en chef, qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et qui n'est pas en possession du brevet de formation complémentaire de niveau 2 S.H.E., conserve l'avantage de l'échelle de traitement :

584.375 - 792.604  
 3<sup>1</sup> x 8.733  
 4<sup>2</sup> x 10.655  
 10<sup>2</sup> x 13.941  
 (cl. 18 a/kl. 18 j - N 3 G.A.)

**Art. 24.** De ambtenaar, benoemd in de graad van vakman, in het verleden bekleed met de geschrapte graad van keukenmeester 1ste klasse en die in dienst is op de 1 januari 1994, behoudt het voordeel van de weddeschaal :

**Art. 24.** L'agent nommé au grade d'ouvrier spécialiste, revêtu dans le passé du grade rayé de chef de cuisine de 1ère classe et qui est en service au 1<sup>er</sup> janvier 1994, conserve l'avantage de l'échelle de traitement :

603.877 - 693.527  
 3<sup>1</sup> x 4.342  
 2<sup>2</sup> x 6.042  
 10<sup>2</sup> x 6.454  
 (cl. 18 a/kl. 18 j - N 4 G.A.)

**Art. 25.** De ambtenaar, benoemd in de graad van arbeider, voorheen bekleed met de geschrapte graad van ploegbaas of geschoold werkman A die 4 jaar graadanciënniteit telt en die in dienst is op 1 januari 1994, behoudt het voordeel van de weddeschaal :

**Art. 25.** L'agent nommé au grade d'ouvrier, revêtu auparavant du grade rayé de chef d'équipe ou d'ouvrier qualifié A qui compte une ancienneté de grade de 4 ans et qui est en service au 1<sup>er</sup> janvier 1994, conserve l'avantage de l'échelle de traitement :

499.063 - 581.193  
 3<sup>1</sup> x 4.342  
 2<sup>2</sup> x 4.342  
 10<sup>2</sup> x 6.042  
 (cl. 18 a/kl. 18 j - N 4 G.A.)

**Art. 26.** De diensten die overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 14 en 22 van het koninklijk besluit van 23 juli 1969 tot oprichting van een Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen en tot vaststelling van het statuut van het personeel van deze dienst, voor de berekening van de dienstanciënniteit in aanmerking worden genomen, komen in aanmerking voor de vaststelling van de wedde van de ambtenaar vanaf de bij de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries vastgestelde grensleeftijd.

De belangrijkheid van deze in aanmerking komende diensten wordt bepaald door Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, met de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid het openbaar ambt behoort.

**Art. 27.** De diensten die, overeenkomstig artikelen 4 § 2 en 5 § 2 van het koninklijk besluit van 15 maart 1993 betreffende het administratief en geldelijk statuut van sommige ambtenaren van de rijksbesturen die belast zijn met ambten in verband met bijstand en hygiëne, in aanmerking komen voor de berekening van de graadanciënniteit van de adjunct-inspecteurs arbeidshygiëne komen in aanmerking voor de vaststelling van de wedde van deze ambtenaren, die sociaal controleur benoemd worden.

**Art. 26.** Les services pris en considération pour le calcul de l'ancienneté de service, conformément aux dispositions des articles 14 et 22 de l'arrêté royal du 23 juillet 1969 créant un Service des relations collectives de travail et fixant le statut du personnel de ce service, sont admissibles pour la fixation du traitement de l'agent à partir de l'âge limite fixé par le statut pécuniaire du personnel des ministères.

L'importance de ces services admissibles est déterminée par Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, en accord avec le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions.

**Art. 27.** Les services pris en considération pour le calcul de l'ancienneté de grade des inspecteurs adjoints d'hygiène du travail conformément aux articles 4 § 2 et 5 § 2 de l'arrêté royal du 15 mars 1993 relatif au statut administratif et pécuniaire de certains agents des administrations de l'Etat, chargés de fonction en rapport avec l'assistance et l'hygiène, sont admissibles pour la fixation du traitement de ces agents qui sont nommés contrôleurs sociaux.

**Art. 28.** De diensten die, overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van het koninklijk besluit van 2 december 1971 tot wijziging, wat het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid betreft, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn en tot vaststelling van de toegangsmodaliteiten tot de graad van technisch controleur voor de berekening van de dienstanciënniteit in aanmerking worden genomen, komen in aanmerking voor de vaststelling van de wedde van de technisch controleur (afgeschafte graad), vanaf de bij de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries vastgestelde grensleeftijd. Deze geldelijke anciënniteit wordt behouden in geval van overgang naar de graad van technicus en hoofdtechnicus.

**Art. 29.** In afwijking van artikel 7 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de ministeries, komen de diensten bepaald in artikel 14 van hetzelfde besluit, voor de ambtenaren in dienst op 31 december 1993 en voor alle voor 1 januari 1994 gepresteerde diensten, in aanmerking vanaf de leeftijd van 20 jaar, voor de ambtenaar die gerechtigd was op een schaal behorend en tot niveau 2 en tot de klasse «20 jaar» en die op 1 april 1995 gerechtigd is op een schaal behorende tot niveau 2+.

**Art. 30.** Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 24 april 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, met uitzondering van :

- van de artikelen 9, 13 § 1, 21, 24, en 25 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1994;

- van het artikel 13 § 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 1994;

- van de artikelen 13 § 3 en 29 die uitwerking hebben met ingang van 1 april 1995.

**Art. 31.** Het koninklijk besluit van 30 maart 1994 tot vaststelling van de weddeschalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt opgeheven.

**Art. 32.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

**Art. 28.** Les services pris en considération pour le calcul de l'ancienneté de service, conformément aux dispositions de l'article 6 de l'arrêté royal du 2 décembre 1971 portant modification, en ce qui concerne le Ministère de l'Emploi et du Travail, de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat et fixant le mode d'accès au grade de contrôleur technique, sont admissibles pour la fixation du traitement du contrôleur technique (grade supprimé), à partir de l'âge limite fixé par le statut pécuniaire du personnel des ministères. Cette ancienneté pécuniaire est conservée en cas d'accession au grade de technicien et de chef technicien.

**Art. 29.** Par dérogation à l'article 7 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, les services prévus à l'article 14 du même arrêté, pour les agents en service le 31 décembre 1993 et pour les services prestés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1994, sont admissibles à partir de l'âge de 20 ans pour l'agent qui était titulaire d'une échelle relevant à la fois du niveau 2 et de la classe «20 ans» et qui, au 1<sup>er</sup> avril 1995, devient titulaire d'une échelle relevant du niveau 2+.

**Art. 30.** Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail à l'exception :

- des articles 9, 13 § 1<sup>er</sup>, 21, 24, et 25 qui produisent leurs effets au 1<sup>er</sup> janvier 1994;

- de l'article 13 § 2 qui produit ses effets au 1<sup>er</sup> juin 1994;

- des articles 13 § 3 et 29 qui produisent leurs effets au 1<sup>er</sup> avril 1995.

**Art. 31.** L'arrêté royal du 30 mars 1994 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de l'Emploi et du Travail est abrogé.

**Art. 32.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

#### Bijlage 1

Bijlage aan het koninklijk besluit van 2 december 1997

#### CONVERSIETABEL VAN DE GESCHRAPTE GRADEN EN DE ERAAN VERBONDEN WEDDESCHALEN

Geschrapte graad	Weddeschaal verbonden aan de geschrapte graad	Operichte graad	Weddeschaal verbonden aan de operichte graad
Tolk-vertaler (rang 25) (afgeschafte graad)	25/2	Eerstaanwend vertaler	841.890 - 1.205.273 3 <sup>1</sup> x 11.686 2 <sup>2</sup> x 11.686 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933
Adjunct-administratief secretaris	21/3 597.617 - 932.086 3 <sup>1</sup> x 10.676 2 <sup>2</sup> x 14.232 11 <sup>2</sup> x 24.907	Bestuursassistent	20/B 20/B
Keukenmeester 1ste klasse	44/4	Geschoold arbeider	42/E
Eerste vakman A	44/1 44/3	Geschoold arbeider	42/E 42/E

Geschrapte graad	Weddeschaal verbonden aan de geschrapte graad	Opgerichte graad	Weddeschaal verbonden aan de opgerichte graad
Eerste vakman	43/5	Geschoold arbeider	42/C
Kok	43/5	Geschoold arbeider	42/C
Geschoold werkman B	42/3	Geschoold arbeider	42/C
Ploegbaas	41/2 499.063 - 581.193 $3^1 \times 4.342$ $2^2 \times 4.342$ $10^2 \times 6.042$	Arbeider	40/B 40/B
Geschoold werkman A	41/2 499.063 - 581.193 $3^1 \times 4.342$ $2^2 \times 4.342$ $10^2 \times 6.042$	Arbeider	40/B 40/B
Hulparbeider B	40/2	Arbeider	40/A
Tafeldienster	40/2	Arbeider	40/A

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

—  
Bijlage 2

Bijlage aan het koninklijk besluit van 2 december 1997

CONVERSIETABEL VAN DE GESCHRAPTE GRADEN EN DE ERAAN VERBONDEN WEDDESCHALEN

Geschrapte graad	Weddeschaal verbonden aan de geschrapte graad	Opgerichte graad	Weddeschaal verbonden aan de opgerichte graad
Administrateur-generaal	16/1	Administrateur-generaal	16/A
Commissaris-generaal	16/1	Directeur-generaal	16/A
Adjunct-commissaris-generaal	15/1	Adviseur-generaal	15/A
Eerste sociaal bemiddelaar	15/1	Eerste sociaal bemiddelaar	15/A
Sociaal bemiddelaar	15/1	Sociaal bemiddelaar	15/A
Adjunct-sociaal bemiddelaar	1.268.091 - 2.069.526 $15^2 \times 53.429$	Adjunct-sociaal bemiddelaar	1.280.772 - 2.082.207 $15^2 \times 53.429$
Hoofdgeneesheer-directeur	13/4	Geneesheer-directeur	13/D
Hoofdinspecteur-directeur (bij de administratie van de arbeidsbetrekkingen en -reglementering)	13/3	Sociaal inspecteur-directeur	13/A
Hoofdinspecteur-directeur (bij de administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde)	13/3	Adviseur	13/A
Hoofdscheikundig inspecteur-directeur	13/3	Adviseur	13/A
Eerste attaché	13/3	Adviseur	13/A
Secretaris-revisor	1.115.290 - 1.703.009 $11^2 \times 53.429$	Adviseur	13/A
Tok-vertaler-directeur	1.115.290 - 1.703.009 $11^2 \times 53.429$	Tolk-vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving) (afgeschafte graad)	13/A
Eerstaanwend geneesheer-arbeidsinspecteur-hoofd van dienst	12/2	Geneesheer	10/F



Geschrapte graad	Weddeschaal verbonden aan de geschrapte graad	Opgerichte graad	Weddeschaal verbonden aan de opgerichte graad
Geneesheer-hoofd van dienst	11/6	Geneesheer	10/E
Geneesheer-arbeidsinspecteur	10/3	Geneesheer	10/D
Eerstaanwend inspecteur-hoofd van dienst	1.018.768 - 1.514.768 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Sociaal inspecteur	10/C
Eerstaanwend inspecteur	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Sociaal inspecteur	10/B
Eerstaanwend attaché	12/2	Adjunct-adviseur	10/C
Attaché	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Adjunct-adviseur	10/B
Eerste secretaris	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Adjunct-adviseur	10/B
Secretaris-griffier	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Adjunct-adviseur	10/B
Scheikundig inspecteur	826.981 - 1.284.690 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291 898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291	Adjunct-adviseur	10/A 10/B
Adjunct-secretaris-griffier	826.981 - 1.284.690 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291 898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291	Adjunct-adviseur	10/A 10/B
Eerstaanwend tolk-vertaler	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Tolk-vertaler (vlakke loopbaan in uitdoving) (afgeschafte graad)	10/B
Tolk-vertaler (rang 10)	826.981 - 1.284.690 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291 898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291	Tolk-vertaler (vlakke loopbaan in uitdoving) (afgeschafte graad)	10/A 10/B
Eerstaanwend adjunct-griffier (rang 29)	851.443 - 1.214.826 3 <sup>1</sup> x 11.686 2 <sup>2</sup> x 11.686 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933	Eerstaanwend griffier (rang 28)	28/H
Adjunct-griffier (rang 28)	718.710 - 1.085.035 3 <sup>1</sup> x 10.072 2 <sup>2</sup> x 15.578 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933	Griffier (rang 26)	26/K
Eerstaanwend adjunct-inspecteur arbeidshygiëne	776.563 - 1.070.434 3 <sup>1</sup> x 12.465 12 <sup>2</sup> x 31.373	Eerstaanwend sociaal controleur	28/H
Adjunct-inspecteur arbeidshygiëne 1ste klasse	703.991 - 996.821 3 <sup>1</sup> x 12.223 1 <sup>2</sup> x 21.058 11 <sup>2</sup> x 21.373	Sociaal controleur	26/K
Adjunct-inspecteur arbeidshygiëne	623.661 - 914.894 3 <sup>1</sup> x 12.223 4 <sup>2</sup> x 20.956 1 <sup>2</sup> x 21.129 7 <sup>2</sup> x 21.373	Sociaal controleur	26/C
Hoofdtechnisch controleur (+ brevet van basisvorming V.G.V.)	34/2	Technisch controleur (afgeschafte graad)	30/J
Hoofdtechnisch controleur	34/2	Technisch controleur (afgeschafte graad)	30/H

Geschrapte graad	Weddeschaal verbonden aan de geschrapte graad	Opgerichte graad	Weddeschaal verbonden aan de opgerichte graad
Eerste technisch controleur	561.042 - 745.060 3 <sup>1</sup> x 5.595 5 <sup>2</sup> x 11.141 8 <sup>2</sup> x 13.941	Technisch controleur (afgeschafte graad)	561.042 - 745.060 3 <sup>1</sup> x 5.595 5 <sup>2</sup> x 11.141 8 <sup>2</sup> x 13.941
Technisch controleur	547.014 - 731.091 3 <sup>1</sup> x 5.595 12 <sup>2</sup> x 13.941	Technisch controleur	30/G

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 december 1997.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

Annexe 1

Annexe à l'arrêté royal du 2 décembre 1997

TABLEAU DE CONVERSION DES GRADES RAYES ET DES ECHELLES DE TRAITEMENT QUI Y SONT LIEES

Grade rayé	Echelle de traitement liée au grade rayé	Grade créé	Echelle de traitement liée au grade créé
Interprète-traducteur (rang 25) (grade supprimé)	25/2	Traducteur en chef	841.890 - 1.205.273 3 <sup>1</sup> x 11.686 2 <sup>2</sup> x 11.686 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933
Secrétaire administratif adjoint (grade supprimé)	597.617 - 932.086 3 <sup>1</sup> x 10.676 2 <sup>2</sup> x 14.232 11 <sup>1</sup> x 24.907	Assistant administratif	20/B
Chef de cuisine de 1ère classe	44/4	Ouvrier qualifié	42/E
Premier ouvrier spécialiste A	44/1 44/3	Ouvrier qualifié	42/E 42/E
Premier ouvrier spécialiste	43/5	Ouvrier qualifié	42/C
Cuisinier	42/3	Ouvrier qualifié	42/C
Ouvrier qualifié B	42/3	Ouvrier qualifié	42/C
Chef d'équipe	41/2 499.063 - 581.193 3 <sup>1</sup> x 4.342 2 <sup>2</sup> x 4.342 10 <sup>2</sup> x 6.042	Ouvrier	40/B 40/B
Ouvrier qualifié A	41/2 499.063 - 581.193 3 <sup>1</sup> x 4.342 2 <sup>2</sup> x 4.342 10 <sup>2</sup> x 6.042	Ouvrier	40/B 40/B
Manoeuvre B	40/2	Ouvrier	40/A

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 décembre 1997.

**ALBERT**

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

## Annexe 2

Annexe à l'arrêté royal du 2 décembre 1997

TABLEAU DE CONVERSION DES GRADES RAYES ET DES ECHELLES DE TRAITEMENT QUI Y SONT LIEES

Grade rayé	Echelle de traitement liée au grade rayé	Grade créé	Echelle de traitement liée au grade créé
Administrateur général	16/1	Administrateur général	16/A
Commissaire général	16/1	Directeur général	16/A
Commissaire général adjoint	15/1	Conseiller général	15/A
Premier conciliateur social	15/1	Premier conciliateur social	15/A
Conciliateur social	15/1	Conciliateur social	15/A
Conciliateur social adjoint	1.268.091 - 2.069.526 15 <sup>2</sup> x 53.429	Conciliateur social adjoint	1.280.772 - 2.082.207 15 <sup>2</sup> x 53.429
Médecin en chef-directeur	13/4	Médecin-directeur	13/D
Inspecteur en chef-directeur (à l'administration de la réglementation et des relations du travail)	13/3	Inspecteur social-directeur	13/A
Inspecteur en chef-directeur (à l'administration de l'hygiène et de la médecine du travail)	13/3	Conseiller	13/A
Inspecteur chimiste en chef-directeur	13/3	Conseiller	13/A
Premier attaché	13/3	Conseiller	13/A
Secrétaire-reviseur	1.115.290 - 1.703.009 11 <sup>2</sup> x 53.429	Conseiller	13/A
Interprète-traducteur-directeur	1.115.290 - 1.703.009 11 <sup>2</sup> x 53.429	Interprète-traducteur-directeur (carrière plane en extinction) (grade supprimé)	13/A
Médecin inspecteur principal du travail-chef de service	12/2	Médecin	10/F
Médecin-chef de service	11/6	Médecin	10/E
Médecin inspecteur du travail	10/3	Médecin	10/D
Inspecteur principal-chef de service	1.018.768 - 1.514.768 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Inspecteur social	10/C
Inspecteur principal	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Inspecteur social	10/B
Attaché principal	12/2	Conseiller adjoint	10/C
Attaché	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Conseiller adjoint	10/B
Premier secrétaire	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Conseiller adjoint	10/B
Secrétaire-greffier	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Conseiller adjoint	10/B
Inspecteur-chimiste	826.981 - 1.284.690 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291 898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291	Conseiller adjoint	10/A 10/B
Secrétaire-greffier adjoint	826.981 - 1.284.690 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291 898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291	Conseiller adjoint	10/A 10/B
Interprète-traducteur principal	898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 11 <sup>2</sup> x 38.291	Interprète-traducteur (carrière plane en extinction) (grade supprimé)	10/B

Grade rayé	Echelle de traitement liée au grade rayé	Grade créé	Echelle de traitement liée au grade créé
Interprète-traducteur (rang 10)	826.981 - 1.284.690 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291 898.575 - 1.394.575 3 <sup>1</sup> x 24.933 10 <sup>2</sup> x 38.291	Interprète-traducteur (carrière plane en extinction) (grade supprimé)	10/A  10/B
Greffier adjoint principal (rang 29)	851.443 - 1.214.826 3 <sup>1</sup> x 11.686 2 <sup>2</sup> x 11.686 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933	Greffier principal (rang 28)	28/H
Greffier adjoint (rang 28)	718.710 - 1.085.035 3 <sup>1</sup> x 10.072 2 <sup>2</sup> x 15.578 3 <sup>2</sup> x 26.852 9 <sup>2</sup> x 24.933	Greffier (rang 26)	26/K
Inspecteur adjoint d'hygiène du travail principal	776.563 - 1.070.434 3 <sup>1</sup> x 12.465 12 <sup>2</sup> x 31.373	Contrôleur social principal	28/H
Inspecteur adjoint d'hygiène du travail de 1ère classe	703.991 - 996.821 3 <sup>1</sup> x 12.223 1 <sup>2</sup> x 21.058 11 <sup>2</sup> x 21.373	Contrôleur social	26/K
Inspecteur adjoint d'hygiène du travail	623.661 - 914.894 3 <sup>1</sup> x 12.223 4 <sup>2</sup> x 20.956 1 <sup>2</sup> x 21.129 7 <sup>2</sup> x 21.373	Contrôleur social	26/C
Contrôleur technique en chef (+ brevet de formation de base S.H.E.)	34/2	Contrôleur technique (grade supprimé)	30/J
Contrôleur technique en chef	34/2	Contrôleur technique (grade supprimé)	30/H
Contrôleur technique principal	561.042 - 745.060 3 <sup>1</sup> x 5.595 5 <sup>2</sup> x 11.141 8 <sup>2</sup> x 13.941	Contrôleur technique (grade supprimé)	561.042 - 745.060 3 <sup>1</sup> x 5.595 5 <sup>2</sup> x 11.141 8 <sup>2</sup> x 13.941
Contrôleur technique	547.014 - 731.091 3 <sup>1</sup> x 5.595 12 <sup>2</sup> x 13.941	Contrôleur technique (grade supprimé)	30/G

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 décembre 1997.

### ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET  
Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

N. 98 — 1121

[98/12259]

F. 98 — 1121

[98/12259]

**24 APRIL 1998. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
Gelet op het artikel 107, 2e lid van de Grondwet;  
Gelet op het met redenen omkleed advies van het Tussenoverlegcomité, gegeven op 6 maart 1998;  
Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 oktober 1996;  
Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 3 februari 1998;

**24 AVRIL 1998. — Arrêté royal fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.  
Vu l'article 107, alinéa 2 de la Constitution;  
Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation, donné le 6 mars 1998;  
Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 octobre 1996;  
Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 février 1998;